

Porównanie tłumaczeń Izajasza 11:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I wzniesie sztandar dla narodów, i zbierze wygnańców z Izraela, i rozproszonych z Judy zgromadzi z czterech krańców świata.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wzniesie sztandar narodom i zbierze wygnańców z Izraela, zgromadzi rozproszonych z Judy z czterech krańców świata.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I podniesie sztandar dla narodów, i zgromadzi wygnańców z Izraela, a rozproszonych z Judy zbierze z czterech krańców ziemi.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I podniesie chorągwie między poganami, a zgromadzi wygnanych z Izraela, a rozproszonych z Judy zbierze ze czterech stron ziemi.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I podniesie chorągiew między narody, i zgromadzi wygnańce Izraelowe, i rozproszone Judzkie zbierze od czterech stron ziemi.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Podniesie znak dla pogan i zgromadzi wygnańców Izraela; rozproszonych z Judy pozbiera z czterech stron świata.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I wywiesi narodom sztandar, i zbierze wygnańców z Izraela, a rozproszonych z Judy zgromadzi z czterech krańców świata.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Podniesie sztandar wobec narodów i zbierze wygnańców Izraela, zgromadzi rozproszonych Judy z czterech krańców ziemi.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Postawi znak dla narodów, zgromadzi wygnańców z Izraela i rozproszonych z Judy zbierze razem z czterech stron świata.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	I sztandar podniesie narodom, razem zgromadzi wygnańców Izraela i rozproszonych z Judy znowu zbierze razem z czterech krańców świata.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І підніме знак над народами і збере тих, що гинуть з Ізраїля, і розсіяних Юди збере з чотирьох кутів землі.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	I podniesie znak dla narodów, zgromadzi wygnańców Israela, i z czterech stron ziemi zbierze rozproszonych Judy.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I podniesie sygnał dla narodów, i zgromadzi rozrzuconych z Izraela; i rozproszonych z Judy zbierze z czterech krańców ziemi.